

*Mari Karmen Olazagirre Amilibia*

*Hernani,  
Gipuzkoa  
(1931)*

Aurkibidea

**Biografia**



Aita Urnietakoa zuen eta ama, berriz, Zarauzkoa. Bera Hernanin jaio zen eta bi senidetan zaharrena zen. Portalez kanpoko eskolan ibili zen ikasten aurrena, gero Biterin eta hurrena mojetan. Josten ikasten ere ibili zen kalean eta Karreron lan egin zuen puntu fabrikan, harik eta 1960an ezkondu zen arte. Hernanin bizi izan da beti.

# Zintak

## HER-044

- **Proiektua:** Euskal Herriko Ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Ansa, Ainhoa
- **Data:** 2010-06-17
- **Iraupena:** 84 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Errazkin, Aitor

## Pasarteak

### 1. Auzoen dolare azpia babesleku

- **Erref:** HER-044/002
- **Iraupena:** 0:00:32. **Hasi:** 00:02:28. **Bukatu:** 00:03:00
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

#### Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939)
- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Borroka

#### Laburpena:

Gerra denboran, bonbardaketarik baldin bazen, auzoen dolare azpian babesten ziren Mari Karmen, anaia eta gurasoak.

### 2. Paper fabrikara lotara

- **Erref:** HER-044/003
- **Iraupena:** 0:01:15. **Hasi:** 00:03:00. **Bukatu:** 00:04:15
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

#### Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939)
- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Borroka

#### Laburpena:

Bonbardaketak areagotu zirenean, etxean arrisku gehiegi zela eta, paper fabrikan babesten ziren, paper eta arkakuso artean. Bazkaltzen ere ematen omen zieten Paper fabrikan. Han ikasi omen zuen Mari karmenek babarrun zuriak jaten.

### 3. Zarautzera ihesi

- **Erref:** HER-044/005
- **Iraupena:** 0:01:06. **Hasi:** 00:05:06. **Bukatu:** 00:06:12
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

#### Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa
- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Borroka

#### Laburpena:

Gerra garaian hamabost egun egin zituzten Zarautzen, amaren baserrian.

Hala ere, Mari Karmenek kontatzen du iristea kosta egin zitzaiela. Donostiara eraman zituen tranbia geratu egiten zen bonbardaketak sumatzen zituzten aldiro, eta tranbia azpian babestu behar izaten zuten bidaiari guztiek.

#### 4. Aita Errepublikaren aldekoa

- **Erref:** HER-044/007
- **Iraupena:** 0:02:01. **Hasi:** 00:07:18. **Bukatu:** 00:09:19
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

##### Gaia(k):

- Politika » Jarrera politikoak » Errepublikanoak
- Politika » Gerra zibila (1936-1939)

##### Laburpena:

Aita Errepublikanoa zuen Mari Karmenek. Hernanin gorpuei lur ematen zien lagun bat zuen aitak, eta harek egunero esaten zion zenbat gorpu sartu zituzten lurpean.

#### 5. Aita beldurrez bizi zen

- **Erref:** HER-044/008
- **Iraupena:** 0:00:27. **Hasi:** 00:09:19. **Bukatu:** 00:09:46
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

##### Gaia(k):

- Politika » Jarrera politikoak » Errepublikanoak
- Politika » Gerra zibila (1936-1939)

##### Laburpena:

Errepublikanoa zen aita, eta inork salatuko zuen beldur bizi zen. Behin ere ez zitzaizkion bila joan, baina beldurrez bizi izan zuen gerra.

#### 6. Kulparik ez duenak pagatzen du askotan

- **Erref:** HER-044/009
- **Iraupena:** 0:02:25. **Hasi:** 00:09:46. **Bukatu:** 00:12:11
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

##### Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa

##### Laburpena:

Gerran izandako heriotzez eta erail zuten jende guztiaz ari da Mari Karmen. Hernaniko kanposantura Pasaian eta Donostian hildako gorpuak ekartzen zituztela dio Mari Karmenek.

#### 7. Pentsamolde kontua

- **Erref:** HER-044/011
- **Iraupena:** 0:00:40. **Hasi:** 00:12:55. **Bukatu:** 00:13:35
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa

**Laburpena:**

Mari Karmenek dio nazionalak segituan "harrapatzen" zutela eurek defendatzen zituzten idealetatik hurruntzen zen edozein.

**8. Umezurtzak "Auxilio Social"era**

- **Erref:** HER-044/012
- **Iraupena:** 0:01:42. **Hasi:** 00:13:35. **Bukatu:** 00:15:17
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Ekonomia gerraostean

**Laburpena:**

"Auxilio social" delakoa zer zen eta Hernanin nola funtzionatzen zuen azaltzen du Mari Karmenek.

**9. Bandera espainola balkoian**

- **Erref:** HER-044/014
- **Iraupena:** 0:01:51. **Hasi:** 00:16:21. **Bukatu:** 00:18:12
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa
- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura

**Laburpena:**

Hernanin denetik izan dela dio Mari Karmenek, baita falangista asko ere. Euskaraz etxean besterik ez zuten hitz egiten. Zalantzak ditu Mari Karmenek kalean euskaraz egitea debekatuta zegoela esaterakoan, baina beldurra medio, ez zuten euskaraz egiten. Gainera, Franco etortzen zenetan, bandera jarri beharra zagoen balkoian, nahi edo ez nahi.

**10. Francori agur eta ohore**

- **Erref:** HER-044/022
- **Iraupena:** 0:02:08. **Hasi:** 00:24:06. **Bukatu:** 00:26:14
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Politika eta Franco

**Laburpena:**

Gerrak iraun bitartean ez ziren eskolara joan Mari Karmen eta haren anaia. Gerraostean hasi ziren eskolan, eta Mari Karmen gogoratzen da Franco Donostiako Aieteko jauregira etortzen zenean nola behartzen zituzten haren aldeko oihuak egin eta hura agurtzera.

## 11. Etxeko lanak egiten makina bat arrasta eginak

- **Erref:** HER-044/023
- **Iraupena:** 0:00:46. **Hasi:** 00:26:14. **Bukatu:** 00:27:00
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko zereginak

### Laburpena:

Etxeko garbiketan laguntzen aritu behar izaten zuen Mari Karmenek. Etxe guztia eskuz garbitu behar izaten zutela dio.

## 12. Hamalau urterekin josten ikastera

- **Erref:** HER-044/024
- **Iraupena:** 0:01:48. **Hasi:** 00:27:00. **Bukatu:** 00:28:48
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskolaz aparteko ikasketak

### Laburpena:

Kaleko jostun batengana bidali zuen amak Mari Karmen, josten ikastera. Ondo ikasi zuen, eta ordutik aurrera hamaika galtzerdi eta maindire zulo jostea egokitu zitzaion.

## 13. Mojen eskolara uniformatuta eta eskola publikora espartinekin

- **Erref:** HER-044/025
- **Iraupena:** 0:01:11. **Hasi:** 00:28:48. **Bukatu:** 00:29:59
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola
- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa eta oinetakoak

### Laburpena:

Eskola publikora joan eta gero, mojen eskola batera joan zen Mari Karmen. Han uniforme beltza jantzi behar izaten zuten. Eskola publikoan, aldiz, ez zen uniformearen beharrik eta bakoitza bere arroparekin joaten zen.

## 14. Astean hogeita hamar pezetako jornal

- **Erref:** HER-044/027
- **Iraupena:** 0:02:04. **Hasi:** 00:30:12. **Bukatu:** 00:32:16
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ekonomia eta industria » Lan-baldintzak
- Ekonomia eta industria » Lantegiak » Gipuzkoako lantegiak

### Laburpena:

Mari Karmen hamaika urtez aritu zen Hernaniko Morencos y Carrero puntua

egiteko fabrikan lanean. Artilezko arropak josten zituzten: jertseak, xalak, bizkarrekoak, kapak, ...

## 15. Oso nagusi katolikoa

- **Erref:** HER-044/028
- **Iraupena:** 0:01:23. **Hasi:** 00:32:16. **Bukatu:** 00:33:39
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ekonomia eta industria » Lantegiak » Gipuzkoako lantegiak

### Laburpena:

<p>Arrosarioa esaten zen arratsaldero puntua egiteko fabrikan.</p>

## 16. Denak emakumeak, enkargatua ezik

- **Erref:** HER-044/029
- **Iraupena:** 0:01:22. **Hasi:** 00:33:39. **Bukatu:** 00:35:01
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ekonomia eta industria » Lantegiak » Gipuzkoako lantegiak
- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna

### Laburpena:

Puntua egiteko fabrikan langile guztiak emakumeak ziren. Enkargatua eta haren laguntzailea, ordea, gizonezkoak. Emakumeak ezkongabeak edo alargunak ziren gehienez.

## 17. Jaian Tilosetara

- **Erref:** HER-044/031
- **Iraupena:** 0:02:03. **Hasi:** 00:36:04. **Bukatu:** 00:38:07
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa

### Laburpena:

Mari Karmenek gogoan du bera gaztea zela jende asko biltzen zela igandetan Hernanin. Eguraldi onarekin, Tilosetan izaten zen dantzaldia. Eguraldi txarrarekin, aldiz, arkupean.

## 18. Infernurako sarbidea, Hernanin

- **Erref:** HER-044/032
- **Iraupena:** 0:02:00. **Hasi:** 00:38:07. **Bukatu:** 00:40:07
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Elizaren indarra

### Laburpena:

Mari Karmenek dio beren inguruan ez zela "xirri", musu eta halakorik. Nahikoa

fama txarra jartzen omen zion bestela ere Urnietako apaizak Hernaniri, jendea valsa dantzatzeko ibiltzen zelako.

## 19. Sexu-heziketa lagun artean

- **Erref:** HER-044/034
- **Iraupena:** 0:00:53. **Hasi:** 00:40:51. **Bukatu:** 00:41:44
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Sexua

### Laburpena:

Sexuari buruzko irakaspenik ez omen zen gurasoen ahotik heltzen. Lagunartean ikasten omen zuten zekiten apurra.

## 20. Erriberan hazten zirenak baino kalabaza handiagoak

- **Erref:** HER-044/035
- **Iraupena:** 0:01:58. **Hasi:** 00:41:44. **Bukatu:** 00:43:42
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Gaztetako ibilerak

### Laburpena:

Mari Karmen hogeita bost urterekin hasi zen senargaiarekin ibiltzen. Ordura arte makina bat kalabaza banatua omen zen.

## 21. Gaueko bederatzietarako etxera

- **Erref:** HER-044/037
- **Iraupena:** 0:00:55. **Hasi:** 00:44:47. **Bukatu:** 00:45:42
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Aisia » Kultura » Dantza

### Laburpena:

Igandetan, dantzalditik gaueko bederatzietarako itzuli behar izaten zuten, nahiz eta udan ordu erdi gehiago izan. Mari Karmenek ama izaten zuen zain, etxean.

## 22. Hernaniko Azeri-dantza

- **Erref:** HER-044/040
- **Iraupena:** 0:01:54. **Hasi:** 00:48:02. **Bukatu:** 00:49:56
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Herriko ospakizunak
- Aisia » Kultura » Dantza

**Laburpena:**

Hernaniko San Juan jaietan dantzatzen zen Azeri-dantza egungoaren tankerakoa izaten zen, baina ezberdina, hala ere. Lehen, sokari helduta buru egiten zuen dantzariak ez zuen azeririk eramaten, eta janzkera aldetik ere aldatu da, garai batean ez baitzen guztiak berdin janzteko baliabiderik.

**23. Dantzarien janzkera**

- **Erref:** HER-044/043
- **Iraupena:** 0:02:55. **Hasi:** 00:51:07. **Bukatu:** 00:54:02
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Aisia » Kultura » Dantza
- Aisia » Jai-giroa » Herriko ospakizunak

**Laburpena:**

Dantza "suelto" txapelketa antolatu ohi zen Hernanin, San Juanetan, eta Mari Karmenek dantzarien janzkera nolakoa izaten zen kontatzen du.

**24. San Juan surik ez plazan**

- **Erref:** HER-044/045
- **Iraupena:** 0:01:12. **Hasi:** 00:54:36. **Bukatu:** 00:55:48
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Aisia » Jai-giroa » Herriko ospakizunak

**Laburpena:**

Garai batean, San Juanetan, ez zen surik egiten Hernaniko herriko plazan; auzoetan pizten zen sua.

**25. Kalabaza hustu eta amona izutu**

- **Erref:** HER-044/046
- **Iraupena:** 0:01:59. **Hasi:** 00:55:48. **Bukatu:** 00:57:47
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Umetako kontuak

**Laburpena:**

Haurrak zirela, erriberatik kalabaza hartu, hustu, aurpegi itxura eman, kandela barruan sartu eta amona zahar baten leihoan jartzen zuten Mari Karmenek-eta.

**26. 'Amona potaje', emakume ikaragarria**

- **Erref:** HER-044/047
- **Iraupena:** 0:01:33. **Hasi:** 00:57:47. **Bukatu:** 00:59:20
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Pertsonaia ezagunak

**Laburpena:**

'Amona potaje' esaten zioten etxez etxe eskean ibiltzen zen emakume handi bati.

**27. Sakamantekas**

- **Erref:** HER-044/048
- **Iraupena:** 0:00:53. **Hasi:** 00:59:20. **Bukatu:** 01:00:13
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Ipuinak, mitoak eta istorioak

**Laburpena:**

Sakamantekas zela eta ez zela beldur handia sartzen zieten gurasoek gaztetan.

**28. Misioak Hernanin eta jendea beldurrez**

- **Erref:** HER-044/049
- **Iraupena:** 0:03:25. **Hasi:** 01:00:13. **Bukatu:** 01:03:38
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Elizkizunak eta otoitzak

**Laburpena:**

Behin, Arantzazuko fraideak joan omen ziren Hernanira, misioak zirela eta. Mari karmenek dio beldurra muinetaraino sartzeko moduko mezuak zabaldu zituztela herrian zehar.

**29. Elizara sartzeko janzkera eta modu egokiak**

- **Erref:** HER-044/051
- **Iraupena:** 0:01:47. **Hasi:** 01:04:36. **Bukatu:** 01:06:23
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Elizaren indarra

**Laburpena:**

Mezetara joateko janzkera egokia eta gainean eraman beharrekoek: arrosarioak, meza-liburua, eskapularioa, ...

**30. Luistarren pilota partidak**

- **Erref:** HER-044/052
- **Iraupena:** 0:02:18. **Hasi:** 01:06:23. **Bukatu:** 01:08:41
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Kongregazioak

**Laburpena:**

Luistarrek festa handiak antolatzen zituzten garai batean, bai eta San Juanak berak baino jai handiagoak. Mariaren Alabak kongregaziokoek, aldiz, ez zuten deus ere antolatzen. Luistarren pilota partidak gogoan ditu Mari Karmenek. Hamaiketako meza eta gero izaten omen ziren.

**31. Mariaren Alabak kantuan**

- **Erref:** HER-044/053
- **Iraupena:** 0:01:21. **Hasi:** 01:08:41. **Bukatu:** 01:10:02
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Kongregazioak

**Laburpena:**

Mariaren Alaben eta Luistarren kongregazioak elkarren parekoak zirela dio Mari Karmenek. Mariaren Alabek ez zuten pilota partidarik antolatzen; kantatzeko aukera ematen zieten, ordea.

**32. Errazionamenduko "olioa"**

- **Erref:** HER-044/056
- **Iraupena:** 0:00:32. **Hasi:** 01:11:49. **Bukatu:** 01:12:21
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Ekonomia gerraostean

**Laburpena:**

Gantza izaten zen errazionamenduko olio, eta sutondoan jarrita urtu behar izaten zen.

**33. Ogiaren faltan, taloak**

- **Erref:** HER-044/057
- **Iraupena:** 0:01:20. **Hasi:** 01:12:21. **Bukatu:** 01:13:41
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Baserrria » Baserriko lanak » Artoa

**Laburpena:**

Etxean artoa egiten zutenez, Errota Berrira joaten ziren trukea egitera. Errotatik arto-irina ekartzen zuten, eta harekin, taloak egin.

**34. Arroza jan eta jan**

- **Erref:** HER-044/058
- **Iraupena:** 0:01:37. **Hasi:** 01:13:41. **Bukatu:** 01:15:18
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Ekonomia gerraostean

**Laburpena:**

Mari Karmenen aita almidoi fabrikan aritzen zen lanean. Arroza ekartzen omen zuten bertara. Langile batzuk arroza eta arrozarekin egindako irina lapurtzen omen zuten, baina nagusiek, jakinaren gainean zeuden arren, ez omen zieten galarazten, gosetea zela eta.

**35. Kalean gazteleraz eta etxean euskaraz**

- **Erref:** HER-044/059
- **Iraupena:** 0:00:34. **Hasi:** 01:15:18. **Bukatu:** 01:15:52
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Euskararen egoera

**Laburpena:**

Kalean gazteleraz mintzatzen ziren Mari Karmen eta bere ingurua. Euskaraz etxean bakarrik egiten zuten.

**36. Gaur egun, lehen hitza euskaraz**

- **Erref:** HER-044/062
- **Iraupena:** 0:01:41. **Hasi:** 01:18:06. **Bukatu:** 01:19:47
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Euskararen egoera

**Laburpena:**

Aitak ez zekien gazteleraz, eta amak erdizka. Etxean euskaraz egiten zuten, baina etxetik kanpo gazteleraz. Egun, lehen hitza euskaraz egin ohi du Mari Karmenek.

**37. "Euskarak ez du ezertarako balio"**

- **Erref:** HER-044/063
- **Iraupena:** 0:01:05. **Hasi:** 01:19:47. **Bukatu:** 01:20:52
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Euskararen egoera

**Laburpena:**

Oso gertuko jendearengandik entzun izan du Mari Karmenek euskarak ez duela ezertarako balio, baina berak beti garrantzi handia eman dio.

**38. Donostia aldekoa, euskara garbia**

- **Erref:** HER-044/065
- **Iraupena:** 0:00:53. **Hasi:** 01:21:42. **Bukatu:** 01:22:35
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Euskalkia, herri hizkerak, euskara batua

**Laburpena:**

Euskararik garbiena Tolosakoa dela entzun izan du beti Mari Karmenek, baina berari berea ere aski garbia iruditzen zaio.

**Ahotsak.eus**-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

*2025-12-20*

**CC-by-sa | Ahotsak.eus**

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - [ahotsak@ahotsak.com](mailto:ahotsak@ahotsak.com)